demás monumentos nos quedan de esa época misteriosísima, acaso más ligada de lo que buenamente se cree hoy con nuestra prehistoria peninsular.

MARIO ROSO DE LUNA,
Correspondiente de la Real Academia de la Historia,
de la Société d'Archéologie de Bruxelles y del Instituto Geográfico Argentino.

IV

TRES LÁPIDAS ROMANAS DE MOSTEIRO DE RIVEIRA

De cuánta importancia sea recobrar las lápidas romanas, originales, que se creían perdidas, y mediante la fotografía determinar su lectura, lo demuestra en particular la de Orense (Hübner, 2527), que fotografiada presenté en el tomo XLII del BOLETÍN, pág. 394, y que, hace once años, sugirió á cinco Academias alemanas este infortunado artículo (1):

« ? *Abana,* nomen barbaricum: Corp. II 2567 (corr. 2527), periit, *Calpurnia Abana,* nisi erravit qui descripsit. Non magis certum est, quod legitur in vase, Corp. VIII 10479, 3, periit, *of. Aban.*»

Prevaliéndome del ejemplar fotográfico, que me prestó generosa la Comisión de Monumentos históricos y artísticos de Orense, leo en la inscripción: *Nymphis Calpurnia Abana Aeboso(cum) ex visu votum s(olvit) l(ibens).* El nombre geográfico puede también leerse *Aebosoca* y referirse al distrito bañado por el pintoresco río *Bodas*, que desagua en el Miño, al oriente y cerca de Orense.

Igual procedimiento en obsequio de la severidad científica he debido seguir tratándose de las lápidas romanas, halladas en Mosteiro de Riveira; para lo cual, como ya lo insinué en otro artículo (2), me han prestado auxilio eficaz, que no debo ni pue-

---

(1) *Thesaurus linguae latinae*, editus auctoritate et consilio Academiarum quinque germanicarum, Berolinensis, Gottingensis, Lipsiensis, Monacensis, Vindibonensis, vol. I, col. 46. Leipsick, 1900.

(2) BOLETÍN, tomo LVIII, págs. 388-407.

do pasar por alto, los Sres. D. Marcelo Macías y D. Benito Fernández Alonso, Vocales de la Comisión de Monumentos; D. Emilio Morenza, Presidente de la Diputación provincial de Orense, y D. Recaredo Morenza, Alcalde de Ginzo de Limia.

1.—Inédita.

En el pajar que posee en Riveira D. Demetrio Blanco. Mide 42 cm. de alto por 38 de ancho. Se ignora su procedencia, aunque se presume que sirvió de material de construcción á las derribadas paredes del priorato benedictino. La argamasa, que revistió su faz, ha dejado blancas las letras y bien visibles.

Está recortada la piedra por el lado derecho; pero la dimensión de los renglones primitivos se manifiesta por el centro del coronamiento. Para leer é interpretar los tres últimos vocablos, me rijo por el sentido natural y obvio y por el cotejo de otras inscripciones.

Peregrinu[s] Apri fe(cit) Reve eis v(o)to.
Peregrino hijo de Apro hizo á (la diosa) Reva (este) exvoto.

En el segundo renglón la letra antepenúltima (E) trasladó su trazo horizontal inferior á mano izquierda del superior. En el

renglón tercero EIS está por EXS; y el cincel indocto del grabador omitió la primera vocal de VOTO.

Parecida por su giro gramatical á la presente es la de Caldas de Vizelha, dedicada al dios Corono (Hübner, 5.562): *Paternus Flav(i) ara(m) posuit exs voto,* donde la preposición se escribe IIXS. Otra lápida, hallada en Lugo y dedicada á la diosa Verora (Hübner, 2.576), escribe *ecx visu;* y otra de la misma ciudad, consagrada al dios Vero (Hübner, 2.577) *ex vuto.* Esta última, con su pronunciación gallega de la *o*, prolongada en *u*, explica mejor la transición á la supresión antedicha de la *o* primera de *voto.* Así también *Flavus* en otras lápidas se escribe FLAVS.

La diosa *Reva* ó *Reua* sería la personificación divinizada del *rivus*, ó riachuelo, en cuya ribera se asienta *Riveira. Reva*, lo mismo que el río celtibérico *Areva*, que dió su nombre á los Arévacos, tendría la significación del vocablo femenino francés *rivière* (río) ó catalán *riera* (barranco). Una lápida gallega (Hübner, 685), quizá de Ruvianes, en el partido judicial de Bande, ayuntamiento de Padrenda y feligresía de Crespos, apoya esta conjetura (1). Leo la piedra así: *Reuveanabaraeco Afer Albini f(ilius) Turolus v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito).*

2.—Hübner la reseñó con el número 2.566, tomándola de Sarmiento, quien la vió encajada en la pared, debajo de una de las ventanas del priorato. De allí la trasladó D. Antonio Blanco á su casa de la Manga de Abajo, en el vecino pueblo de Lamas, donde permanece. Mide 63 cm. de alto por 90 de ancho. Es del siglo III.

M(arco) Iunio Quir(ina) Robusto Iunius Montanus patri et Rutilia Paeti f(ilia) Urbica marito e(x) t(estamento) h(eredes) f(aciendum) c(urarunt).

A Marco Junio Robusto de la tribu Quirina hicieron esta memoria su hijo Junio Montano y su mujer Rutilia Urbica hija de (Rutilio) Peto, que le heredaron por virtud de su testamento.

---

(1) El río Deva corre entre Crespos y Ruvianes; y su nombre, á no dudarlo, es céltico.

Todas las dificultades é incertidumbres que al talento de Hübner ofreció la inexacta copia de este epitafio, trazada por el Padre Sarmiento, se desvanecen ante el presente ejemplar fotográfico.

Ocurren varias letras pequeñas, intercaladas en medio de las de tamaño regular, y no pocas ligaturas por este orden:

Renglones.	Letras pequeñas.	Ligaturas.
1		*oq*, *ir*.
3		*nt*, *tr*, *et*.
4	*i*, *a*, *bi*, *a*	*eti*, *C* (inversa) *bi*.
5	(La letra final de este renglón, que Sarmiento expuso por *O*, es una *C* puntuada en su centro.)	

Ejemplo curiosísimo de semejante manera de escribir es la lápida que en el año 280 dedicó al emperador Probo su legado jurídico Flaminio Prisco. Fué hallada en Astorga é ilustrada con doctisíma disertación por D. Marcelo Macías. Tan pronto como salió á luz su fotografía en el tomo XLII del BOLETÍN, página 479, excitó la animadversión de un sabio francés, quien

seriamente me escribió que la tenía por apócrifa, ó por obra de un falsario; pero debía advertir que la paleografía romana tiene en diversas regiones y tiempos sus variedades y matices característicos. La lápida que en el año 141 dedicó al emperador Antonino la *civitas Limicorum*, ostenta asimismo letras pequeñas entre las grandes.

Sospecho que el padre de Rutilia Urbica sería el mencionado por su epitafio de Huesca (Hübner, 3.004 y 5.835): *D(is) M(anibus) s(acrum). [L(ucio) Rut?]ilio L(ucii) f(ilio) Quir(ina) Paeto, an(norum) LXX h(ic) s(itus) e(st) in monumento eius. S(it) t(ibi) t(erra) l(evis).* Nada se opone á creer que la esposa de Marco Junio Robusto hubiese vivido algunos años y tal vez nacido en Huesca.

3.—Hübner, 2.565.

Escarmentados con el traslado inexacto de la **2,** que nos dejó el P. Sarmiento, no podremos aceptar la copia que hizo del presente epígrafe (1) sin verla comprobada ó reformada por el original, que en el año 1770 desgraciadamente se extravió, y todavía se resiste á comparecer.

El P. Sarmiento vió esta piedra epigráfica encajada en la *esquina de la portada de la iglesia* del priorato. Para obtener su recobro y fotografiarla han hecho un viaje expreso desde Orense á Mosteiro, el sábado último (2) los Sres. D. Marcelo Macías y D. Benito Fernández Alonso.

El Sr. Macías me escribe (3):

«Mosteiro dista cuatro kilómetros, ó poco más, de Ginzo. Lo primero que vi en la fachada de la iglesia de Mosteiro, al examinarla, fué la fecha de **1770,** grabada sobre la puerta de ingreso cuadrada, año de su reedificación. Todas las piedras que la forman son de sillería, cuadradas, de unas mismas dimensiones; y en ninguna hay señales de letras. Aparte que en ninguna habría espacio para la inscripción.»

---

(1) Boletín, tomo LVIII, pág. 394.
(2) 27 Mayo de 1911.
(3) Carta del 29 de Mayo.

«El costado izquierdo de la iglesia, con parte del esquinazo de la fachada, fué reedificado también; pero, según el Sr. Abad (1) nos dijo, y se nota en la piedra, mucho tiempo después de la fachada.»

«La casa rectoral, habitación del abad ó párroco, no es la antigua del priorato, donde Sarmiento vió la otra inscripción romana. Aquella casa estaba adosada al costado izquierdo de la iglesia; y no queda de ella ni rastro. Los materiales fueron adquiridos por D. Antonio Blanco, vecino de Mangas de Abajo, en el próximo pueblo de Lamas. Entre estos materiales anduvo la inscripción de Rutilia, que estaba debajo de la ventana, y cuya fotografía envié á usted.

«¿Estará la piedra que buscamos entre las que se llevó el vecino de Lamas? Parece ser que con ellas hizo un muro, y tal vez se la colocó con las letras para adentro. Para averiguarlo, D. Emilio Morenza, presidente de la Diputación, podrá conseguir, y tal vez ordenar, que se deshaga el muro si es posible; y esto le he pedido, y así me lo ha prometido muy seriamente.»

«Su primo, D. Recaredo, y demás prohombres de Ginzo estuvieron obsequiosísimos con nosotros; y ellos y algunos discípulos míos de aquella villa nos han prometido hacer cuantas averiguaciones sean necesarias.»

Hasta aquí D. Marcelo Macías. Por mi parte creo que antes que se proceda al derribo del muro sobredicho, conviene ver los libros de fábrica de la iglesia y los demás archivados en dicha parroquia. Tal vez alguna luz se desprenderá de ellos, indicadora del punto ó del destino que tuvieron las piedras de la fachada antigua; y ojalá no se hayan perdido las escrituras propias del archivo del Priorato, interesantes á la historia particular de la patria de Idacio, y general de la diócesis de Orense.

Madrid, 31 de Mayo de 1911.

FIDEL FITA.

---

(1) Es decir, el cura párroco de Mosteiro. En Galicia los curas suelen llamarse *abades;* atavismo de lenguaje, que á los clérigos aplica el vocablo francés *abbé* (abate) y el éuscaro *abade.*